

RAPPORT ANNUËL 2020



MESSAGE DU COMITÉ ADMINISTRATIF

L'année 2020 a été une année extrêmement difficile pour notre planète et une année catastrophique pour notre pays, le Liban.

A la crise économique que traverse notre pays et à la pandémie COVID19- s'est ajoutée l'explosion meurtrière du port de Beyrouth. Cette explosion qui a fait plus de 200 victimes et plus de 5000 blessés, a également détruit une partie considérable de notre capitale Beyrouth, dont des quartiers culturels et historiques.

Il est vrai que les trois bibliothèques publiques municipales de Beyrouth qui sont gérées par notre association ont été gravement endommagées, mais ASSABIL a été parmi les privilégiés puisque tous les dégâts étaient d'ordre matériel qui pouvaient être réparés.

Malgré toutes les difficultés, notre association a survécu. Les trois bibliothèques ont été complètement réhabilitées et opérationnelles dans les 90 jours qui ont suivi l'explosion grâce aux dons inestimables des nombreux amis de l'association, de l'ambassade des EAU et de Sharjah World Book Capital 2019. Cet important soutien moral et financier, advenu rapidement, nous a donné l'espoir et la force de continuer.

Notre foi dans les valeurs d'ASSABIL est plus forte que jamais. Tout au long du confinement, nous n'avons jamais cessé de promouvoir la participation culturelle et le partage des connaissances par le prêt des livres, l'organisation de webinaires et de débats en ligne, la mise à disposition de ressources électroniques, la diffusion de récits en ligne, etc...

Plus que jamais, nous nous concentrons sur la promotion de la lecture, qui peut aider les enfants et les adultes à surmonter les moments difficiles auxquels nous sommes tous confrontés. Plus que jamais, nous nous efforçons d'offrir un accès inclusif et équitable à la connaissance. Plus que jamais, nous sommes déterminés à être guidés par notre mission, car c'est ainsi que nous participons à la lutte pour un avenir meilleur.

À l'approche de l'année 2021 qui sera sans aucun doute porteuse de ses propres défis, nous avons l'espoir que l'humanité surmontera la pandémie à laquelle nous sommes confrontés, et que notre pays renaîtra de ses cendres, comme il l'a fait tant de fois auparavant.

Ziad Bou Alwan
Président

TABLE DES MATIÈRES

Message Du Comité Administratif	2
2020: Une Année Pas Comme Les Autres	5
Nos Bibliothèques En 2020	6
Explosion Du Port De Beyrouth	8
Nouveaux Partenariats	12
Nouveaux Services	12
A Venir Projets & Activités	13
Lettres De Remerciement	14
Le Personnel D'assabil	17
Organisation et Finances	18

Une année difficile et psychologiquement fatigante, un effondrement financier, le tout couronné par l'explosion du 4 août dont j'ai été témoin direct et que j'ai pu filmer avec mon téléphone portable, ainsi que les spectacles d'horreur qui ont suivi un peu partout. En tant que photographe professionnel, je voulais documenter avec l'objectif de mon appareil photo - toutes ces scènes sont restées gravées dans ma mémoire. Les images de nos trois bibliothèques détruites, les livres d'enfants, leurs jouets déchirés et éparpillés, le verre brisé qui était incrusté partout, dans le bois des tables et des chaises, dans les livres et les tableaux. Même les appareils électroniques n'ont pas été épargnés. Sur le plan personnel, ce fut une année pleine de problèmes : pas de communication en face à face avec ceux que nous aimons, perte d'être chers, nouvelles des cas de Corona... J'aspire au jour où je reprendrai le travail comme d'habitude, où je rencontrerai les enfants grâce aux activités du Kotobus - qui m'ont tant manqué.

Sami Musa
Animateur Du Kotobus

Les mots ne peuvent pas décrire ce que j'ai ressenti le jour fatidique du 4 août 2020. J'ai vu devant mes yeux le verre brisé et la dévastation dans le quartier où je suis né, et où j'ai grandi et où je travaille, à la bibliothèque publique de la municipalité de Beyrouth, dans le jardin des jésuites de Geitawi. Il ne restait que quelques livres sur les étagères, pas de toit, pas de verre, la tristesse m'a envahie alors que je perdais ma seconde maison. Mais la chose la plus difficile qui me hante encore aujourd'hui, ce sont les cris des personnes blessées, les appels à l'aide qui ont rempli le ciel de Beyrouth en cette douloureuse soirée.

Josiane Badra
Bibliothécaire

2020 a été une année désastreuse dans tous les sens du terme. Elle a commencé par une crise économique et financière sans précédent au Liban, suivie par la pandémie de Corona qui a balayé le monde et le Liban en a eu sa part, avec les mesures de fermeture et les mesures préventives exceptionnelles qui l'accompagnent. L'année 2020 a été particulièrement désastreuse sur le plan personnel car j'ai perdu plusieurs proches atteints du coronavirus. Pour que le désastre soit complet, l'explosion du port de Beyrouth a constitué une tragédie humaine dont les répercussions se font encore sentir. L'explosion a laissé derrière elle de nombreuses victimes, des blessés et a détruit une grande partie de la ville, y compris les bibliothèques publiques de la municipalité de Beyrouth gérées par l'Association ASSABIL, où je travaille en tant que coordinateur des activités.

Sur le plan professionnel, et compte tenu de ces circonstances exceptionnelles, nous avons été confrontés à une réalité sans précédent. Au début de l'année, nous avons essayé de préparer de nouveaux programmes qui aideraient à atténuer l'impact de la crise économique sur le public grâce à de nouveaux services et activités. Une fois les préparatifs terminés, les premières nouvelles des cas de Corona au Liban et le début du blocage général ont invalidé tous nos efforts. Après nous être adaptés à la nouvelle situation, en élaborant des plans plus réalisables pour le second semestre de l'année, les activités des bibliothèques ont pu reprendre progressivement jusqu'à ce que le 4 août vienne tout briser : notre ville et nos bibliothèques publiques, et avec lui notre plan, resté encre sur papier.

Mohamed Daher
Coordinateur Des Activités Culturelles

2020: UNE ANNÉE PAS COMME LES AUTRES

La situation au Liban est fortement influencée par les contextes régional et mondial actuel, et le travail d'ASSABIL évolue constamment en conséquence. En octobre 2019, les gens sont descendus dans la rue déterminés à tenir responsables les politiciens de la corruption. Le blocage des rues par les manifestants a obligé les bibliothèques à fermer et les activités à être suspendues en plus d'une occasion. Pendant cette période, les habitants du Liban ont pris conscience de la gravité de la crise financière qui n'a fait qu'empirer avec le temps. Cette crise financière et la baisse de la valeur de la monnaie libanaise conséquente ont affecté tous les résidents du pays. ASSABIL a subi des coupes sans précédent dans le financement des services qu'elle s'est engagée à fournir au public.

En février 2020, le premier cas de virus Corona a été signalé au Liban. Les écoles, les universités, les restaurants, les activités sociales et les espaces publics de toutes sortes ont été paralysés. Le strict confinement imposé aux bibliothèques les a forcées à suspendre leurs activités et ajourner les demandes de financement de nouveaux projets.

Ce n'est un secret pour personne qu'en temps de crise, l'aide d'urgence est généralement orientée vers le secteur humanitaire. Durant cette période, tous les financements allèrent aux efforts pour la riposte du pays à la pandémie du COVID. Avec l'allègement des mesures de confinement, nous avons repris le travail et rouvert les bibliothèques avec des activités restreintes et en prenant les précautions nécessaires pour la sécurité du personnel et des visiteurs. Lorsque le gouvernement a permis aux bibliothèques de rouvrir leurs portes, le 1er juillet 2020, le nombre de cas de COVID19- dans le pays s'est accru progressivement. Puis le temps s'est figé le 4 août, l'explosion dans le port de Beyrouth a secoué la capitale. La population et les donateurs ont été extrêmement touchés par l'explosion et ont offert leur soutien et leur financement pour sauver la ville. Les échecs répétés à former un gouvernement ainsi que l'incapacité des structures étatiques à contenir la propagation de

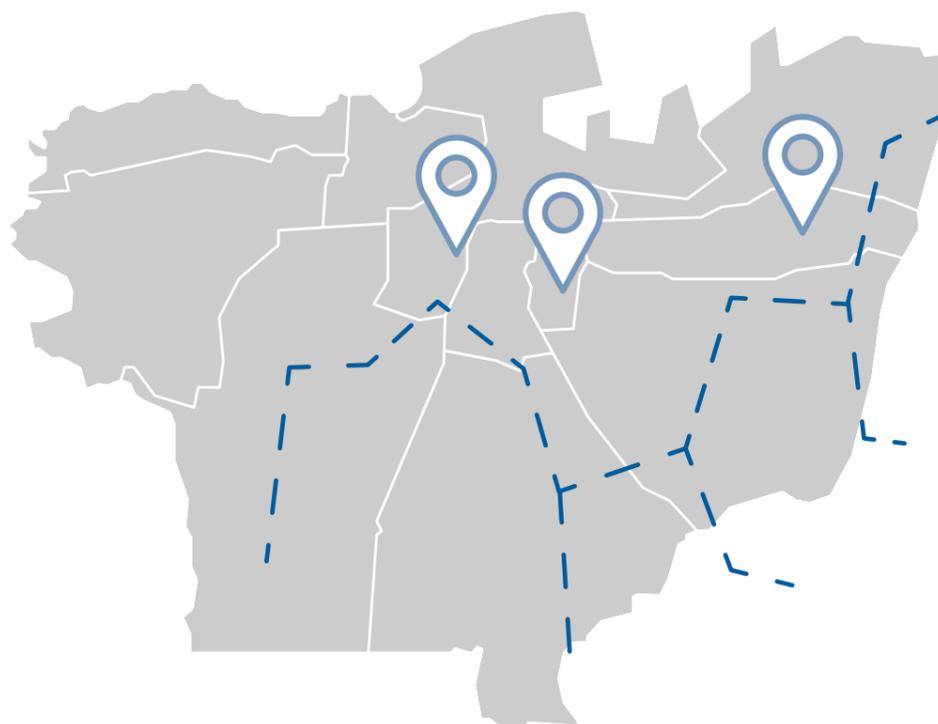
COVID19- ont obligé ASSABIL à surmonter, sans l'appui des autorités, les défis spécifiques mentionnés ci-dessous afin d'aller de l'avant tout au long de l'année 2020.

La détérioration de l'économie et la pandémie de COVID19- ont posé des défis qui ont obligé ASSABIL à faire preuve de créativité pour remplir sa mission. Il est de la responsabilité des bibliothèques municipales de Beyrouth, gérées par ASSABIL, de continuer à fournir des services au public en prenant en considération les difficultés auxquelles les gens sont confrontés au quotidien. La situation économique a modifié les besoins de la population et les usages potentiels de nos services. Nombreux sont les résidents au Liban qui n'ont plus les moyens d'acheter des livres, des journaux, d'accéder à l'Internet, etc. en raison de l'inflation rapide et de la dévaluation de la livre libanaise. Pour assurer l'accès de tous à la culture, à l'information et l'éducation, ASSABIL doit modifier et adapter ses services.

En outre, ASSABIL a la responsabilité de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer la santé et la sécurité des employés et du public. La distanciation sociale, les protocoles pour la mise en quarantaine des documents et les exigences pour la prévention des risques dus au COVID19- compliquent la manière dont ASSABIL gère ses espaces publics. Dans les espaces confinés d'une bibliothèque, les événements culturels qui s'adressent à une large audience ne sont plus une option. Les livres et les ressources prêtés au public doivent être désinfectés dès leur retour, les bibliothèques et les bureaux doivent être désinfectés quotidiennement. Les membres de l'équipe ASSABIL courent constamment le risque de contracter le virus, que ce soit dans les bibliothèques, au bureau ou dans les divers milieux sociaux. Bien que l'association continue à mettre à jour les protocoles et les mesures de sécurité, la nécessité pour le personnel de se mettre périodiquement en quarantaine à domicile a inévitablement entraîné des interruptions de travail.

NOS BIBLIOTHÈQUES EN 2020

ASSABIL est chargée par la municipalité de Beyrouth de gérer les bibliothèques publiques municipales dans les quartiers de Bachoura, Geitawi et Monnot. Nous gérons également une bibliothèque mobile - le Kotobus - qui se rend dans les écoles publiques et les centres de soins des enfants dans les zones marginalisées.



Le Prêt De Livres



8,858 livres et autres documents ont été empruntés en 2020

Le Kotobus

La bibliothèque mobile accueille régulièrement les élèves des écoles, des garderies et des centres d'éducation non formelle dans les camps palestiniens. Nos activités visent à susciter l'amour de la lecture et à sensibiliser les élèves à divers thèmes et problèmes de société (genre, environnement, droits de l'enfant, etc...)



En janvier et février 2020, l'équipe du Kotobus a effectué 16 visites et a reçu 350 enfants pour le prêt de livres et les animations.

Les Activités Culturelles

En janvier de cette année 2020, le thème annuel de la Nuit de la lecture était Thawra bel Kalimat (traduction : Révolution par les mots).



Les discussions du club de lecture arabe ont porté sur L'insupportable légèreté de l'être Milan Kundera, Tab Rakan fi l-Zamen w Ahlo de Basil Abdullah, Les cas de mémoire de Charbel Kattan et Les pauvres gens de Fyodor Dostoïevski.



Les membres du Club du livre français ont partagé leurs impressions et commentaires après la lecture de Chanson douce de Leïla Slimani.



Le Ciné-Club, en collaboration avec Nadi l Kol l Nas, a projeté «Beyrouth : Dialogue des ruines» et «Zinar Al-Nar» (Anneau de feu), tous deux du réalisateur libanais Bahij Hojeij.



L'écoute musicale (de musique occidentale) avec Joëlle Khoury a porté en janvier et février sur le jazz.



L'écoute musicale (de musique orientale) avec Elias Sahab était axée en février sur Mohamed Abdel Wahab.

Collaborations Spéciales

En janvier, en collaboration avec l'Institut Français et le collectif Samandal, un atelier de création de bandes dessinées a été organisé à la bibliothèque Bachoura. En outre, les films «Neierner Forever» sur la foire de Tripoli et le film «Mosquées : Art & Espace» ont été projetés à la Bibliothèque Monot dans le cadre du Festival du Film d'Art de Beyrouth (BAFF).

En février, Antoine Boulad a animé un atelier d'écriture créative à la bibliothèque Monot, intitulé «Lieux à Beyrouth».

En mars, les conteurs Khaled NaaNaa, Natalie Serhan et Emtinan Krai ont mis en commun leurs compétences pour offrir au public d'ASSABIL 10 sessions de contes sur YouTube durant la première période de confinement.

Le 30 juin, une séance de lectures et de signatures de l'ouvrage Fruits Confits, journal de confinement, en avril à Beyrouth est organisée à Bachma. Quatorze personnes témoignent de leur enfermement dans ce livre, miroir de ce que les lecteurs ont vécu : Antoine Boulad, Christiane Dagher Yacoub, Gabriel Deek, Gisella Tamraz Akl, Hala Habache, Marie-Ségolène Lagarrigue, Mishka Mojabber Mourani, Océane Descedres, Randa Aractingi, Randa el Kadi Imad, Sylvia Keyrouz, Tamara Deek, Zeina Komboz et Zeina Mangin Salibi.

EXPLOSION DU PORT DE BEYROUTH: DIFFUSER LA CULTURE POUR TOUS FACE À LA TRAGÉDIE

Le Liban a été frappé par une nouvelle tragédie le 4 août 2020, lorsque près de 700 2 tonnes de nitrate d'ammonium ont pris feu dans le port de Beyrouth, provoquant une explosion infernale dans la capitale à 18h08. Les trois bibliothèques publiques de la municipalité de Beyrouth gérées par ASSABIL ont été gravement endommagées. Bien que les dégâts de la bibliothèque municipale de Monot aient vite été réparés parce que minimes, les bibliothèques municipales de Bachoura et

Geitawi sont restées hors service jusqu'à ce qu'ASSABIL entreprenne un projet de réhabilitation intensif qui a duré d'août à novembre. ASSABIL est profondément reconnaissante du soutien rapide et massif d'organisations et de personnes du monde entier qui se sont engagées à reconstruire les bibliothèques publiques de Beyrouth. ASSABIL a profité de ce soutien pour les restaurer et les réhabiliter dans les meilleures conditions possibles afin de pouvoir servir au mieux le public.

Bibliothèque de Bachoura

- Remplacement des portes et des fenêtres extérieures endommagées
- Remplacement des stores détruits
- Remplacement des portes intérieures détruites
- Installation d'un faux plafond et travaux d'étanchéité et de carrelage acoustique
- Remplacement des plateaux d'éclairage
- Remplacement par du vinyle des tapis de sol détruits
- Remplacement du comptoir de prêt, des étagères et des armoires dans le bureau des bibliothécaires
- Remplacement des unités de climatisation, endommagées
- Installation de panneaux solaires
- Peinture des murs de la bibliothèque



Bibliothèque Geitawi

- Réhabilitation et remplacement du faux plafond
- Remplacement des luminaires détruits
- Remplacement des stores détruits
- Réhabilitation des portes et fenêtres extérieures endommagées
- Gazebo supplémentaire installé avec du mobilier pour le jardin extérieur

Bibliothèque Monot

- Remplacement des luminaires endommagés
- Réhabilitation des portes et fenêtres extérieures
- Réhabilitation des portes intérieures en bois
- Peinture des murs de la bibliothèque
- Installation d'un système sonore

Au cours du mois de décembre, ASSABIL a rapidement repris ses activités dans les bibliothèques publiques, une fois le confinement levé. Les séances de contes ont repris dans les bibliothèques de Bachoura, Geitawi et Monot. Le Club du livre arabe à Bachoura et le Club du livre français à Monot ont repris leurs réunions mensuelles. Des séances de formation pour le projet «Les bibliothèques publiques

agissent contre la xénophobie» : Ressources et activités pour les bibliothèques publiques du Liban (financé par GIZ) ont eu lieu à la bibliothèque de Bachoura. ASSABIL s'est lancé dans un nouveau partenariat avec le British Council pour activer sa bibliothèque numérique. En outre, l'album Beirut Jazz 2020 a été lancé à la bibliothèque Monot. Nous sommes impatients de voir ce que 2021 nous réserve.



“ J'étais si choquée par la destruction des 3 bibliothèques publiques. Je pensais qu'elles seraient toujours à l'abri du danger. Mais après le généreux soutien des bénévoles et des sympathisants pendant la reconstruction - j'ai senti profondément que la bonté l'emportait. ”

Samar Choucair
Bibliothécaire

NOUVEAUX PARTENARIATS

De nombreuses institutions et de nombreux donateurs ont répondu avec beaucoup de générosité à l'appel à soutien pour surmonter les défis auxquels nous avons été confrontés en 2020. Cela a conduit à l'établissement de nouveaux partenariats qui auront un impact positif à l'avenir, en particulier avec ceux qui partagent nos objectifs tels que la promotion de la lecture, la revitalisation des bibliothèques publiques, etc. Ces partenariats sont:

- **Sharjah World Book Capital 2019**
qui donne la priorité au soutien des initiatives liées à la lecture
- **Book Aid International**
qui nous a fourni de nouveaux livres en anglais, indispensables pour enrichir les collections de notre bibliothèque. Cette collaboration sera étendue pour aider les bibliothèques publiques dans tout le Liban.
- **DJELIYA Internationale**
qui soutient les initiatives et les échanges culturels entre le Nord et le Sud.

NOUVEAUX SERVICES

Dans l'environnement numérique où les lecteurs créent rapidement leurs propres bibliothèques virtuelles et où toutes les informations semblent être disponibles en ligne, il est important pour les bibliothèques publiques de Beyrouth d'étendre leurs services et de se constituer des collections numériques. En 2021, les bibliothèques publiques de Beyrouth œuvreront à la constitution et la gestion d'une collection de ressources documentaires numériques locales et internationales. La transformation des bibliothèques publiques de Beyrouth en bibliothèques hybrides impliquera une nouvelle stratégie de développement des collections pour intégrer les ressources imprimées et électroniques de manière cohérente.

2020 a été une année difficile. En plus des défis résultant de la pandémie de Corona - en termes de précautions de santé et de sécurité à prendre dans les bibliothèques et dans notre vie quotidienne - nous nous sommes trouvés face à un grand défi qui était de redonner vie à nos bibliothèques après l'explosion du 4 août. Ce fut un grand choc de constater que la bibliothèque de Bachoura - qui est ma deuxième maison, après 15 ans de travail sur place - a été gravement endommagée. Pourtant, au Liban, nous sommes malheureusement habitués à des défis difficiles. Nous avons commencé dès le lendemain de l'explosion, à enlever les décombres, à emballer les livres et à préparer la bibliothèque en vue de sa restauration, qui a duré jusqu'à la fin du mois d'octobre. Le processus de réorganisation de la bibliothèque et des livres sur les étagères a bénéficié de l'aide de nombreux bénévoles. Nous avons l'espoir que de meilleurs jours viendront, sans aucun doute.

Susane El-Amine
Bibliothécaire

A VENIR PROJETS & ACTIVITÉS

Projets 2021

S'appuyant sur l'expérience acquise au cours du travail dans les difficiles circonstances de l'année 2020, ASSABIL prévoit d'étendre sa programmation en 2021 pour répondre aux défis auxquels la population libanaise est confrontée.

Le projet «Les bibliothèques publiques agissent contre la xénophobie» : Ressources et activités pour les bibliothèques publiques du Liban, financé par le service civil de paix de GIZ, continuera à améliorer les compétences des bibliothécaires, à promouvoir la compréhension mutuelle entre les étudiants et les jeunes, et à encourager la tolérance dans les espaces publics. Nous prévoyons d'organiser des ateliers créatifs dans tout le Liban : ateliers d'écriture créative, de création de bandes dessinées et de photographie, pour encourager les jeunes à s'exprimer. ASSABIL espère également organiser une série de «journées portes ouvertes» afin de réunir différentes catégories de public pour des activités et du divertissement.

Grâce au soutien généreux de la Fondation de France et de la Fondation Prince Claus, le Comité des acquisitions d'ASSABIL œuvrera en 2021 à remplacer les livres endommagés lors de l'explosion et renouveler la collection

de livres dans les trois bibliothèques publiques, afin de répondre au mieux aux besoins des lecteurs confrontés à des difficultés dues à la crise financière et forcés de réduire leur achats de livres.

Le projet «Les bibliothèques publiques de Beyrouth offrent un soutien à l'enseignement à distance», financé par le Secours Catholique - Caritas France, soutiendra les élèves, les parents et les enseignants impliqués dans l'enseignement à distance, par des activités et des services pertinents. Il s'agit d'un projet pilote dans le cadre duquel ASSABIL tentera pour la première fois d'offrir un soutien ciblé aux élèves et aux enseignants dans les bibliothèques. Afin de pouvoir soutenir l'enseignement en ligne des habitants de Beyrouth, ASSABIL renouvellera ses équipements informatiques dédiés au public.

En outre, ASSABIL espère activer le Kotobus pour remplir sa mission de diffusion de la culture, par des visites régulières à une dizaine de villages du Liban qui n'ont pas accès aux bibliothèques publiques. Le Kotobus n'offrira pas seulement des services de prêt de livres, mais aussi des animations et activités diverses. La régularité des visites contribuera ainsi à fidéliser son public.

Activités 2021

En 2021, malgré tous les obstacles liés à COVID19-, ASSABIL continuera à offrir un programme d'activités culturelles riche et varié qui tienne compte des mesures de précaution sanitaire, telle que la nécessité de réduire les capacités d'accueil. Parmi les activités culturelles hebdomadaires ouvertes à tous et gratuites, on peut citer :

- Des projections mensuelles de films libanais, suivies de rencontres avec les réalisateurs, en collaboration avec les collectifs cinéphiles locaux
- Des soirées musicales avec des musiciens et des critiques arabes et occidentaux traditionnels et contemporains

- Des concerts annuels dans le jardin Geitawi et la bibliothèque Bachoura
- Des ateliers créatifs
- Des rencontres d'auteurs
- L'heure de conte
- Des clubs de lecture dans les trois principales langues du Liban (arabe, anglais et français)
- Un panorama des arts au Liban
- Des débats autour de questions d'actualité
- Des nuits de la lecture



LETTRES DE REMERCIEMENT À TOUS LES DONATEURS



Grâce au soutien massif de personnes et d'organisations du monde entier, ASSABIL a pu surmonter les défis et les événements tragiques de 2020. Ce soutien a également affirmé l'importance d'ASSABIL en tant qu'institution culturelle vitale à Beyrouth et a ravivé la passion de notre équipe pour poursuivre sa mission de diffusion de la culture auprès de tous les publics, sans distinction d'aucune malgré les circonstances difficiles. Suite à l'explosion du port de Beyrouth, ASSABIL a annoncé son engagement à rétablir les bibliothèques publiques municipales de Beyrouth en tant qu'espaces de rencontre, de dialogue, de culture, d'interaction positive et de libre accès à la connaissance. Donner vie à ces espaces publics est la mission d'ASSABIL depuis plus de 20 ans. Notre promesse de fournir une culture pour tous les résidents du Liban est une promesse que, grâce à nos supporters, nous sommes en mesure de tenir.



Les organisations locales, régionales et internationales, sont:

Les organisations locales, régionales et internationales, sont :

- L'ambassade des Émirats arabes unis à Beyrouth
- Livre de la capitale mondiale de Sharjah 2019
- Fondation de France
- Institut Goethe-Liban
- COBIAC
- ABF (Association des Bibliothécaires de France)
- CILIP (Chartered Institute of Library and Information Professionals)
- DJELIYA Internationale
- C.A.I.I.L
- Alefb
- Book Aid International
- UAEBBY
- Neel Wa Furat, M. Salah Shebaro
- Association des bibliothèques libanaises
- Rotary Club de Saïda
- Fondation Makhzoumi
- Amel Association
- Shamaa
- Emirates Publishers Association



Les individus:

Lubna El Khalil, Andree Gaspard, Ghazwa El Amine, Rita Saed, Dana Ballout, Patricia Najib Rahmeh, Omar Traboulsi, Nay Ghanem Hourani, Joumana Ibrahim, Johan Mayer, Christine Fares, Belinda Ibrahim, Rayan Hamadeh, Fanny HOCDE, Micheline Brule, Veronique Schlumberger, Katharina Hinze, de Labretoigne, Antonis Schwarz, Alix Pincivy, Diane Shaw, Serena Chester, Ryuichiro Takahashi, Fadi Kerbaj, Charles Stewart, Jonathan A Feakins, Joanne Rechdan, Thomas Pizard, Promeyrat Sandrine, Rima Mokaiesh, Martin Dudek, Rawi Hage, Jestaz Laure, Haya Farah, Daniel Le Goff, Tarek Da., Celia I Jaber, Sara Giannini, Nicole Nadeau, Sofie Falkenbach, Meriam Vicken, Rym Zakaria, Fadi Kerbaj, Sarah Shtakleff, Lama Saleh, Marcia Lynx Qualey, Marina Tolchinsky, Jada Gardner, Sabine Shtakleff, Dr G.J. Roper, Genevieve Beaudry, Karim Seikaly, Nadia Muijers, Zeina Ibrahim, Lorine Atoui, Farah assir, Scott Rogers, Meryl Haddad, Eliza J McLeod, Evan Lindbergh, May Khalife, Rachit Shah, Mary Choueiter, Tania El Khoury, Joseph Monardo, Talia Souki, Carleigh Oeth, Doan Nguyen, Peter Snowdon, Trevor Janega, Hassan kanaan, Titus Nouwens, Claude Habayeb, Charles Krasun, Raghiida jamil elrahbani, Ziad Habayeb, Danielle Chagnon, Marie, D. Martel, Henriette Minvielle, Ibrahim Zakhour, Jose Cortez, Marc Saliba, Talha Cicek, Michael Gluenz, Михаил Афанасьев, John Sinclair, Michelle Warde, Jevoux Pasledonner, Kaitlyn Majesky, Ford McDonald, Mariem kastally, Sally Zacharias, Luisa Elena Mengoni, Odile DUPONT, Tomasz Szepinski, Lydia Wright, Adi Keinan-Schoonbaert, Nabil Estefan, Jad Hachem, David Hirsch, Ellen Forsyth, Nagham Duhaini, Carola Wagner, Robin Kear, Elias Nasr, Alex Winder, Rejean Savard, Robert Chlala, Milena Dobrava, Saif A.H. Aljabri, Haifa Boutros, Maia Tabet, Dima A. Boulad, Andree de Bustros, Rached Majzoub, Manal Haidostan, Christina Auliker, Corinne Thor.

Un grand merci aux sponsors d'ASSABIL:

La municipalité de Beyrouth, le gouverneur de Beyrouth, le Fonds arabe pour les arts et la culture - AFAC, Culture Resource, Taawon, l'Institut français du Liban, le Goethe Institut-Liban, GIZ, le Secours Catholique.





LE PERSONNEL D'ASSABIL: PRÉSENTATION ET TÉMOIGNAGES

Présentation D'Un Nouveau Membre De L'Équipe

ASSABIL est heureuse d'annoncer l'arrivée de Patricia Rahmé dans son équipe !

Patricia a commencé sa carrière de bibliothécaire en 2005, occupant de nombreux postes dans différentes bibliothèques universitaires et centres d'information au Liban. Depuis 2014, elle est chargée de cours en bibliothéconomie et en sciences de l'information à la Faculté d'information de l'Université libanaise où elle a également occupé le poste de chef du département de gestion de l'information et de coordinatrice du programme de maîtrise en sciences de l'information. Elle est titulaire d'un doctorat en sciences de l'information et de la communication de l'Université Jean Moulin en France. Ses recherches portent sur les données gouvernementales ouvertes, les bibliothèques scolaires et la maîtrise de l'information. En décembre 2020, Patricia a rejoint l'équipe d'ASSABIL et en tant que coordinatrice des bibliothèques publiques de Beyrouth.

Témoignages De Membres Du Personnel D'Assabil Concernant L'année 2020

Les membres de notre personnel ont fait preuve d'une grande résilience et d'un grand dévouement à la mission d'ASSABIL. C'est pourquoi il nous a semblé approprié de partager leurs paroles sur la façon dont ils ont surmonté les défis auxquels nous avons tous été confrontés en 2020.



“

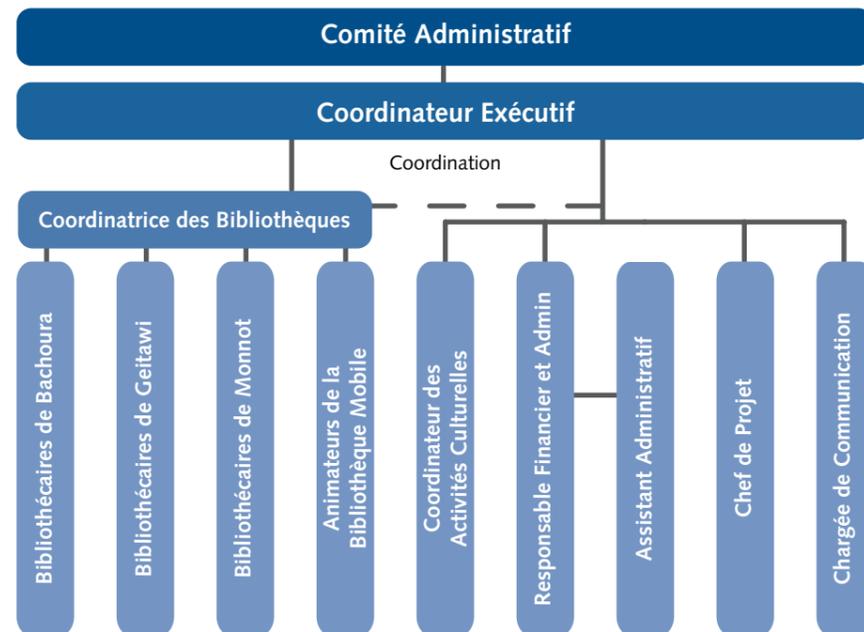
Au-delà de la tragédie humaine, l'économie libanaise a plongé dans une crise financière qui a causé un arrêt soudain des entrées de capitaux, les flux de devises se sont taris et la monnaie s'est effondrée dans un mouvement qu'on pourrait qualifier d'hystérique.

En tant que responsable financier de l'association Assabil, j'ai dû faire face à de nombreux obstacles suite à cette récession économique qui s'est accompagnée d'une augmentation des prix, d'une inflation galopante et trois différents taux de change du dollar : dans les banques, les changeurs de monnaie et le marché noir, ce qui a entraîné de grandes difficultés dans les dépenses et les rapports des projets.

Desirée Aoun
Responsable Financière et Administrative

”

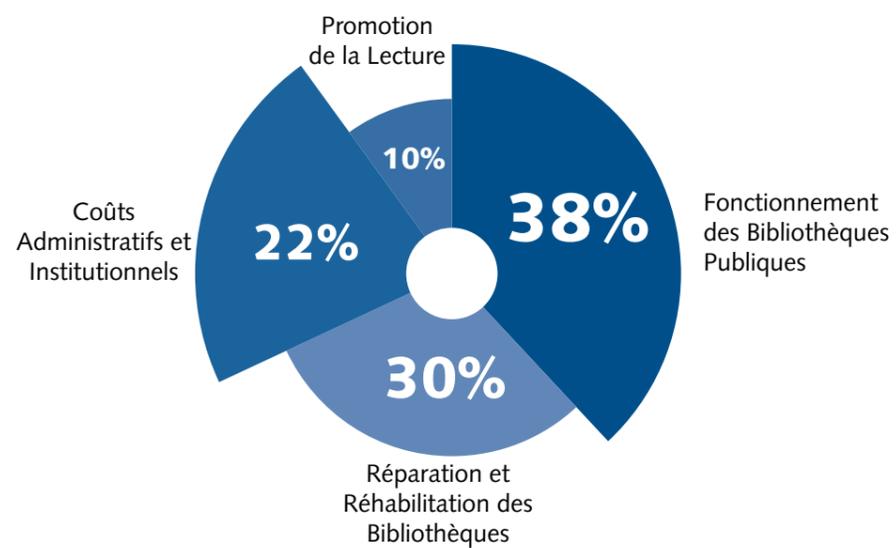
ORGANISATION ET FINANCES



Budget Annuel

Le budget annuel total de 2020 était de 277,00 440 USD.

La répartition du budget:



ASSABIL

Ras el-Nabeh, Mohammad el-Hout Street
Naoura Bldg. 1st floor
Beirut – Lebanon

T +961 1 664 647
M +961 70 109 979
www.assabil.com

